

CHÍNH SÁCH BÁN HÀNG / SALE POLICY
DÀNH CHO KHÁCH HÀNG MUA NHÀ/BIỆT THỰ VINHOMES RIVERSIDE-THE HARMONY
FOR CLIENTS PURCHASING VINHOMES RIVERSIDE-THE HARMONY VILLAS
 ----- Hiệu lực từ ngày 10/10/2017----- / ----- Effective from 10/10/2017 -----

I. QUY ĐỊNH CHUNG/GENERAL RULES

1. Thời gian áp dụng từ ngày 10/10/2017/*Applicable period starting from 10/10/2017*
2. Dành cho Khách hàng thanh toán tiền đặt cọc mua Nhà/Biệt thự tại Vinhomes Riverside – The Harmony từ ngày 10/10/2017.

Applicable for Clients paying deposit to purchase Vinhomes Riverside villas from 10/10/2017.

II. TIẾN ĐỘ THANH TOÁN/Payment process

1. Áp dụng cho Tiểu khu Đông Dương (các căn đường HD), tiểu khu Pháp (các căn đường PL) và một phần tiểu khu Nguyệt Quế (các đường: HD01 – các căn Tứ lập, NQ01, NQ17, NQ18, NQ19, NQ20, NQ21, NQ22)

TIẾN ĐỘ TIMELINE	GIÁ TRỊ THANH TOÁN PAYABLE AMOUNT
Lần 1: Đặt cọc – Ký Thỏa thuận đặt cọc <i>1st installment – Deposit and sign Deposit Agreement</i>	500.000.000 VNĐ/căn <i>500,000,000 VND/Villa</i>
Lần 2: Ngay khi ký Hợp đồng mua bán – Trong vòng 10 ngày kể từ ngày ký TTĐC <i>2nd installment – Upon signing Sale Contract – within 10 days after making the deposit</i>	15% giá trị Nhà/Biệt thự (đã gồm VAT)_đã bao gồm cọc lần 1 <i>15% of the Villa selling price (VAT included)_include 1st deposit</i>
Lần 3: Vào ngày 20/11/2017 <i>3rd installment – on 20/11/2017</i>	55% giá trị Nhà/Biệt thự (đã gồm VAT) <i>55% of the Villa selling price (VAT included)</i>
Lần 4: Theo thông báo bàn giao nhà/Biệt thự của Chủ đầu tư - dự kiến từ tháng 09 đến tháng 11/2017 <i>4th installment – Pursuant to Villa handover notice (expected from 09/2017 to 11/2017)</i>	25% giá trị Nhà/ Biệt thự (đã bao gồm VAT) + VAT của 5% giá trị Nhà/Biệt thự <i>25% of the Villa selling price (VAT included) + VAT of 5% of the Villa selling price</i>
Lần 5: Theo thông báo của Chủ đầu tư khi Nhà/Biệt thự được cấp GCN quyền sở hữu <i>5th installment – When receiving the ownership of the Villa certificate</i>	5% giá trị Nhà/Biệt thự (chưa bao gồm VAT) <i>5% of the Villa selling price (VAT excluded)</i>

2. Áp dụng cho các sản phẩm còn lại

TIẾN ĐỘ TIMELINE	GIÁ TRỊ THANH TOÁN PAYABLE AMOUNT
Lần 1: Đặt cọc – Ký Thỏa thuận đặt cọc <i>1st installment – Deposit and sign Deposit Agreement</i>	500.000.000 VNĐ/căn <i>500,000,000 VND/ Villa</i>
Lần 2: Ngay khi ký Hợp đồng mua bán – Trong vòng 10 ngày kể từ ngày ký TTĐC <i>2nd installment – Upon signing Sale Contract – within 10 days after making the deposit</i>	15% giá trị Nhà/Biệt thự (đã gồm VAT)_đã bao gồm cọc lần 1 <i>15% of the Villa selling price (VAT included)_include 1st deposit</i>
Lần 3: Vào ngày 20/11/2017 <i>3rd installment – on 20/11/2017</i>	15% giá trị Nhà/Biệt thự (đã gồm VAT) <i>15% of the Villa selling price (VAT included)</i>
Lần 4: Vào ngày 20/12/2017 <i>4th installment – on 20/12/2017</i>	20% giá trị Nhà/Biệt thự (đã gồm VAT) <i>20% of the Villa selling price (VAT included)</i>

Lần 5: Vào ngày 20/03/2018 <i>5th installment – on 20/03/2018</i>	10% giá trị Nhà/Biệt thự (đã gồm VAT) <i>10% of the Villa selling price (VAT included)</i>
Lần 6: Vào ngày 20/06/2018 <i>6th installment – on 20/06/2018</i>	10% giá trị Nhà/Biệt thự (đã gồm VAT) <i>10% of the Villa selling price (VAT included)</i>
Lần 7: Theo thông báo bàn giao nhà/Biệt thự của Chủ đầu tư - dự kiến từ tháng 08 đến tháng 10/2018 <i>7th installment – Pursuant to Villa handover notice (expected from 08/2018 to 10/2018)</i>	25% giá trị Nhà/Biệt thự (đã bao gồm VAT) + VAT của 5% giá trị Nhà/ Biệt thự <i>25% of the Villa selling price (VAT included) + VAT of 5% of the Villa selling price</i>
Lần 8: Theo thông báo của Chủ đầu tư khi Nhà/Biệt thự được cấp GCN quyền sở hữu <i>8th installment – When receiving the ownership of the Villa certificate</i>	5% giá trị Nhà/ Biệt thự (chưa bao gồm VAT) <i>5% of the Villa selling price (VAT excluded)</i>

CHƯƠNG TRÌNH ƯU ĐÃI TỪ CĐT DÀNH CHO KHÁCH HÀNG CÓ NHU CẦU THANH TOÁN TRƯỚC HẠN GIÁ BÁN NHÀ/BIỆT THỰ
PREFERENTIAL PROGRAM FROM THE DEVELOPER FOR CLIENTS WANTING TO PAY PREMATURELY OF THE VILLA SELLING PRICE

- I. **Chương trình ưu đãi dành cho khách hàng mua Nhà/ Biệt thự vay vốn lên tới 70% giá bán Nhà/ Biệt thự (gồm VAT), CĐT hỗ trợ lãi suất lên tới 65% giá bán Nhà/ Biệt thự gồm VAT**
Preferential program for clients borrowing up to 70% of Villa selling price (VAT included), Developer supports interest upto 65% of Villa selling price (VAT included)
1. **Áp dụng cho Tiểu khu Đông Dương (các căn đường HD), tiểu khu Pháp (các căn đường PL) và một phần tiểu khu Nguyệt Quế (các đường: HD01 – các căn Tứ lập, NQ01, NQ17, NQ18, NQ19, NQ20, NQ21, NQ22)**

CHÍNH SÁCH/POLICY	CHI TIẾT/DETAILS
Mức dư nợ vay để thanh toán <i>The outstanding debt for payment</i>	Lên tới 70% giá bán Nhà/Biệt thự (đã gồm VAT) <i>Up to 70% of the Villa selling price (including VAT)</i>
Mức dư nợ được CĐT HTLS <i>Outstanding debt supported by Developer</i>	65% giá bán Nhà/Biệt thự gồm VAT <i>65% of Villa selling price (VAT included)</i>
Thời gian hỗ trợ lãi suất <i>Interest support period</i>	18 tháng kể từ ngày giải ngân đầu tiên nhưng không muộn hơn ngày 19/02/2019 <i>18 months from the date of the first disbursement but no later than 19/02/2019</i>
Lãi suất trong và sau thời gian hỗ trợ lãi suất <i>Interest during and after the interest support period</i>	0% trong thời gian hỗ trợ lãi suất (Sau thời gian HTLS, khách hàng tự chi trả theo lãi suất ngân hàng công bố tùy từng thời điểm) <i>0% during the interest support period</i> (After the interest support period, the client will pay by themselves according to the bank's interest published at any given time)
Ấn hạn nợ gốc <i>Original debt's grace period</i>	Trong thời gian hỗ trợ lãi suất <i>During interest support period</i>
Phí trả nợ trước hạn <i>Premature debt payment fee</i>	0% trong thời gian hỗ trợ lãi suất <i>0% during the interest support period</i>

2. Áp dụng cho các sản phẩm còn lại

CHÍNH SÁCH/POLICY	CHI TIẾT/DETAILS
Mức dư nợ vay để thanh toán <i>The outstanding debt for payment</i>	Lên tới 70% giá bán Nhà/Biệt thự (đã gồm VAT) <i>Up to 70% of the Villa selling price (including VAT)</i>
Mức dư nợ được CĐT HTLS <i>Outstanding debt supported by Developer</i>	65% giá bán Nhà/Biệt thự gồm VAT <i>65% of Villa selling price (VAT included)</i>
Thời gian hỗ trợ lãi suất <i>Interest support period</i>	18 tháng kể từ ngày giải ngân đầu tiên nhưng không muộn hơn ngày 25/01/2019 <i>18 months from the date of the first disbursement but no later than 25/01/2019</i>
Lãi suất trong và sau thời gian hỗ trợ lãi suất <i>Interest during and after the interest support period</i>	0% trong thời gian hỗ trợ lãi suất (Sau thời gian HTLS, khách hàng tự chi trả theo lãi suất ngân hàng công bố tùy từng thời điểm) <i>0% during the interest support period</i> (After the interest support period, the client will pay by themselves according to the bank's interest at any given time)
Ấn hạn nợ gốc <i>Original debt's grace period</i>	Trong thời gian hỗ trợ lãi suất <i>During the interest support period</i>
Phí trả nợ trước hạn <i>Premature debt payment fee</i>	0% trong thời gian hỗ trợ lãi suất <i>0% during the interest support period</i>

II. Tiến độ giải ngân dành cho khách hàng vay vốn ngân hàng

1. Áp dụng cho Tiểu khu Đông Dương (các căn đường HD), tiểu khu Pháp (các căn đường PL) và một phần tiểu khu Nguyệt Quế (các đường: HD01 – các căn Tứ lập, NQ01, NQ17, NQ18, NQ19, NQ20, NQ21, NQ22)

Tiến độ	Thanh toán dành cho khách hàng VV NH/ Payment for clients borrowing the Bank		
	Khách giải ngân / Disbursement of clients	Ngân hàng giải ngân / Disbursement of the bank	Hỗ trợ của CĐT / Support of the Developer
Lần 1: Đặt cọc – Ký Thỏa thuận đặt cọc <i>1st installment – Deposit and sign Deposit Agreement</i>	500.000.000 VNĐ/ căn <i>500,000,000 VND/ Villa</i>		
Lần 2: Ngay khi ký Hợp đồng mua bán – Trong vòng 10 ngày kể từ ngày ký TTĐC <i>2nd installment – Upon signing Sale Contract – within 10 days after making the deposit</i>	15% giá trị Nhà/ Biệt thự (đã gồm VAT) <i>15% of the Villa selling price (VAT included)</i>		
Lần 3: Trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký HĐMB <i>3rd installment: Within 15 days from signing date of the Sale Contract</i>		65% giá trị Nhà/ Biệt thự (đã gồm VAT) <i>65% of the Villa selling price (VAT included).</i>	CĐT thanh toán toàn bộ lãi vay theo mục I.1 <i>The Developer pays all loan pursuant to section I.1</i>
Lần 4: Vào ngày 20/11/2017 <i>4th installment – on 20/11/2017</i>	15% giá trị Nhà/ Biệt thự (đã gồm VAT) <i>15% of the Villa selling price (VAT included)</i>		
Lần 5: Theo thông báo bàn giao của Chủ đầu tư - dự kiến từ tháng 09 đến tháng 11/2017 <i>5th installment – Pursuant to Villa handover notice (expected from 09/2017 to 11/2017)</i>		VAT của 5% giá trị Nhà/ Biệt thự <i>VAT of 5% of the Villa selling price</i>	
Lần 6: Theo thông báo của Chủ đầu tư khi Nhà/Biệt thự được cấp GCN quyền sở hữu <i>6th installment – When receiving the ownership of the Villa certificate</i>		05% giá bán Nhà/ Biệt thự (chưa gồm VAT) <i>05% of Villa selling price (VAT excluded)</i>	

2. Áp dụng cho các sản phẩm còn lại

Tiền độ	Thanh toán dành cho khách hàng VV NH/ <i>Payment for clients borrowing the Bank</i>		
	Khách giải ngân / <i>Disbursement of clients</i>	Ngân hàng giải ngân / <i>Disbursement of the bank</i>	Hỗ trợ của CĐT / <i>Support of the Developer</i>
Lần 1: Đặt cọc – Ký Thỏa thuận đặt cọc <i>1st installment – Deposit and sign Deposit Agreement</i>	500.000.000 VNĐ/ căn <i>500,000,000 VND/ Villa</i>		
Lần 2: Ngay khi ký Hợp đồng mua bán – Trong vòng 10 ngày kể từ ngày ký TTĐC <i>2nd installment – Upon signing Sale Contract – within 10 days after making the deposit</i>	15% giá trị Nhà/ Biệt thự (đã gồm VAT) <i>15% of the Villa selling price (VAT included)</i>		
Lần 3: Trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký HĐMB <i>3 installment: Within 15 days after signing the Sale Contract</i>		65% giá trị Nhà/ Biệt thự (đã gồm VAT) <i>65% of the Villa selling price (VAT included).</i>	CĐT thanh toán toàn bộ lãi vay theo mục I.2 <i>The Developer pays all loan pursuant to section I.2</i>
Lần 4: Vào ngày 20/11/2017 <i>4th installment – on 20/11/2017</i>	15% giá trị Nhà/ Biệt thự (đã gồm VAT) <i>15% of the Villa selling price (VAT included)</i>		
Lần 5: Theo thông báo bàn giao của Chủ đầu tư - Dự kiến từ tháng 8/2018 đến tháng 10/2018 <i>5th installment – Pursuant to Villa handover notice (expected from 08/2018 to 10/2018)</i>		VAT của 5% giá trị Nhà/Biệt thự <i>VAT of 5% of the Villa selling price</i>	
Lần 6: Theo thông báo của Chủ đầu tư khi Nhà/Biệt thự được cấp GCN quyền sở hữu <i>6th installment – When receiving the ownership of the Villa certificate</i>		05% giá bán Nhà/ Biệt thự (chưa gồm VAT) <i>05% of Villa selling price (VAT excluded)</i>	

III. Chương trình dành cho khách hàng có nhu cầu thanh toán trước hạn bằng vốn tự có

For Clients make premature payment by own capital

Khách hàng có nhu cầu thanh toán trước hạn 95% giá trị Nhà/ Biệt thự (đã bao gồm VAT) bằng vốn tự có trong vòng 15 ngày kể từ ngày ký HĐMB sẽ được hưởng mức chiết khấu tương đương 9.5%/năm trên số tiền thanh toán và số ngày thanh toán trước hạn, trừ khi có thỏa thuận khác (*Mức chiết khấu này có thể thay đổi mà không cần báo trước*). Khoản tiền này sẽ được giảm trừ vào giá bán Nhà/Biệt thự sau VAT.

Clients making premature payment by own capital up to 95% of the Villa selling price (included VAT) within 15 days from the signing date of Sale Contract will receive a discount equal to 9.5%/year on the amount and the days of premature payment, unless otherwise agreed. (This discount amount may be changed without prior notice). The discount amount will be offset directly to the Villa selling price (VAT included).

Khách hàng có nhu cầu thanh toán trước hạn bằng vốn tự có sẽ được hưởng mức chiết khấu tương đương 8%/năm trên số tiền thanh toán và số ngày thanh toán trước hạn (áp dụng cho khách hàng

thanh toán tròn tiền độ), trừ khi có thỏa thuận khác (*Mức chiết khấu này có thể thay đổi mà không cần báo trước*). Khoản tiền này sẽ được giảm trừ vào giá bán Nhà/ Biệt thự sau VAT.

Clients making premature payment by own capital will receive a discount equal to 8%/year on the amount and the days of premature payment, unless otherwise agreed. (This discount amount may be changed without prior notice). The discount amount will be offset directly to the Villa selling price (VAT included)

IV. Chương trình quà tặng áp dụng cho Tiểu khu Đông Dương (các căn đường HD), tiểu khu Pháp (các căn đường PL và một phần tiểu khu Nguyệt Quế (các đường: HD01 – các căn Tứ lập, NQ01, NQ17, NQ18, NQ19, NQ20, NQ21, NQ22)

Quà tặng áp dụng cho các khách hàng đặt mua từ ngày 26/09/2017 đến ngày 26/10/2017, có thể được trừ trực tiếp vào giá bán trước VAT.

Gift for new houses/villas bought from 26/09/2017 to 26/10/2017 and can be deducted from the Villa/house price.

Tặng thẻ Voucher Vinschool trị giá 50,000,000 đồng (bao gồm VAT) hoặc được khấu trừ vào giá bán trước VAT.

Vinschool Voucher worth VND50,000,000 (include VAT)

Tặng gói dịch vụ Quản lý biệt thự 10 năm kể từ ngày nhận bàn giao hoặc được khấu trừ vào giá bán trước VAT

Clients purchasing Villas/houses will be presented with package of 10 year Villas management service from the date of handovering Villas/houses.

V. Chương trình quà tặng áp dụng cho Tiểu khu Tulip (ngoại trừ các căn trên đường TL01) và phần còn lại của tiểu khu Nguyệt Quế.

Quà tặng áp dụng cho các khách hàng đặt mua từ ngày 26/09/2017 đến ngày 26/10/2017, có thể được trừ trực tiếp vào giá bán trước VAT.

Biệt thự đơn lập

Detached Villa

Tặng thẻ Voucher VinID trị giá 200,000,000 đồng (bao gồm VAT) hoặc được khấu trừ vào giá bán trước VAT.

VinID Voucher worth VND200,000,000 (include VAT)

Biệt thự song lập/nhà liền kề (chỉ áp dụng cho các căn nằm trên đường NQ02, NQ03, NQ04, NQ05)

Semi detached Villa/ Houses (only applied for thoses on NQ02, NQ03, NQ04, NQ05)

Tặng thẻ Voucher Vinschool trị giá 50,000,000 đồng (bao gồm VAT) hoặc được khấu trừ vào giá bán trước VAT.

Vinschool Voucher worth VND50,000,000 (include VAT)

VI. Chương trình bốc thăm trúng thưởng áp dụng cho Tiểu khu Đông Dương (các căn đường HD), tiểu khu Pháp (các căn đường PL) và tiểu khu Nguyệt Quế (các căn đường NQ)

Khách hàng đặt mua trước 20h ngày 25/11/2017 và chưa từng tham gia các chương trình bốc thăm trúng thưởng trước đó sẽ nhận được phiếu bốc thăm trúng thưởng với các giải thưởng như sau:

- 01 giải đặc biệt: Mercedes-Benz S400L 2017
- 01 giải nhất: 50 cây vàng
- 03 giải nhì: 20 cây vàng/ giải
- 05 giải ba: 10 cây vàng/ giải
- 50 giải may mắn: 03 cây vàng/ giải

Khách hàng có trách nhiệm nộp thuế TNCN và các khoản thuế, phí liên quan (nếu có) theo quy định của Pháp luật trước khi nhận giải thưởng

Customers is entitled to pay personal income tax and other related fee (if any) before receiving the gift

Điều kiện nhận giải: khách hàng đủ điều kiện nhận giải sau khi ký Hợp đồng mua bán với Chủ đầu tư

Thời gian nhận giải: khách hàng sẽ được nhận giải thưởng trong vòng 30 ngày kể từ ngày ký Hợp đồng mua bán với Chủ đầu tư